FREE GRATIS

TRI-LINGUAL

IRONBOUND VOICES

Vol. 2 No. 7 Nov. 1979



RESIDENTS GET BUILDING DEMOLISHED

Seniors Struggle For Security

by Madelyn Hoffman

On Monday morning, 10a.m.,Nov. 5, the Newark Housing Authority got a real surprise! Members of the Ironbound United Neighbors(IUN) arrived at 57 Sussex Ave. asking to see Mr. Buck, Executive Director of Housing. They were told that the Executive Director was a "very busy man" and that he wouldn't see anyone without an appointment.

But the Ironbound United Neighbors wouldn't give up. Mrs. Allen reported that various members had been calling Mr. Buck for an entire week and had sent him a letter 3 weeks ago and they had heard nothing at all. Was Mr. Buck so unconcerned about meeting with people from Public Housing?

Ten minutes later, the Ironbound United Neighbors were on their way to the offices upstairs. They were told that they could meet with Mr. Bradley but when the elevator let them off on the 3rd floor, they were led to Mr. Douglas Cannon's office.

The main purpose in appearing at the Housing Authority offices was to make sure that Executive Director Mr. Buck would meet with tenants in F.D.R. and Hyatt Court Housing Projects. The senior citizens were prepared to stay until they had a committment from somebody(either Mr. Buck or someone authorized to speak for him) that the Ironbound United Neighbors would have their meeting.

It was 2:00 in the afternoon before the United Neighbors had the desired information. It was 2:00 PM before officials at Housing Authority realized the seniors meant business and decided to recognize the Ironbound United Neighbors as a real representative to tenants in Public Housing. It was 2:00 PM, an untimely visit, a week of phone calls and a letter later, before the United Neighbors were given the opportunity to meet with Executive Director of Housing, Mr. Buck, the person who could give them the final word about Security Guards in the projects. It took the action and the persistence of senior citizens Mrs. Allen, Mr. Cray, Deacon Bell, Mrs. Murray, Mrs. Richardson and others to gain the right to see an official who is supposed to serve them. Hats off to our seniors!

The Ironbound United Neighbors wish to alert the entire community to the date and time of the meeting. Tuesday, Nov 27, at 2:00 PM, Mr. Buck, Executive Director of Newark Housing Authority will appear at 35 Riverview Court. Tenants of the housing projects and others are invited to attend and help show Newark Housing Authority that the need for Security Guards in the Housing Projects is real.

This issue was published by:

Richard Barretto	Mary Lou Lopes
Jenny Bellini	Eddy Matos
Natalie Carinha	Flavia Mercado
Bob Cartwright	Bill Montferret
Arnold Cohen	Linda Moran
Pat Danielak	Doris Norton
Vic DeLuca	Isabel Pascual
Veronica Faulkner	Abel Pereira
George Ferreira	Nydia Rios
Irene GAllequillos	Noemi Rodrigues
Madelyn Hoffman	Mary Tasker
Armando Janeira	Rosa Teixeira
Rita Levine	Mrs. Santos
DIANE CUCURULLO	Nancy Zak



Ironbound residents demonstrate at Newark Airport.

100 Tell Airport To Act Now

by Bob Cartwright

100 Ironbound residents demonstrated at Newark Airport November 4. It was the second demonstration by the group in their struggle to get the airplanes rerouted over the Turnpike.

Ironbound residents at the demonstration were joined by people from Coalition for United Elizabeth (CUE) and the Bond St. Block Club in Hillside.

As a result of the first demonstration, the Federal Aviation Authority (FAA) agreed to study a proposal for an "offset" approach. What this means is that planes would approach runway 22L at an angle but only in good weather.

This type of approach has been in effect at Kennedy Airport to avoid the Canarsie neighborhood there.

The problem with this proposal is that it will not do enough to provide relief from the noise, since it will not apply on cloudy or rainy days.

The FAA has given residents no date for completeing their study.

Residents believe the Airport should spend whatever money is necessary to make their lives safe and healthy.

"A multi-million dollar airport - you think they could spend something on human beings," said John Pozarewski. "What about our health and safety?"

Port Authority grosses $176 million a year in net operating costs. They are currently spending money helping to pay for construction of a new Turnpike exit for access to the Airport.

Demonstrators - children and adults - chanted, sang, and handed out leaflets to people at the airport asking for their support in changing the plane routes.

"2, 4, 6, 8. STOP THE NOISE, WE CAN'T WAIT!"

They spew their fumes and vomit gases,
They torture eardrums of the masses.
Children cringe and old folks sigh
When the monsters of the sky
Swoop like vultures claiming prey
All through the night, all through the day.
Oh yes! to leave would be the answer
to rid ourselves of Massport* cancer
But fight we will and fight we must,
now its only God we trust.

Eleanor K. Welch
East Boston Community News
May 9, 1972

*Massport is an Airport near Boston.

St Al's 100th Anniversary

Did you know that Fleming Ave. was named after Father M.A. Fleming, the first Pastor at St. Aloysius parish?

St. Al's began as St. Thomas mission connected to St. James Parish in 1879 - 100 years ago.

The Parish was often referred to as "St. Ballantine's", since it was surrounded by the Ballantine brewery. The brewery supplied heat to the parish buildings in exchange for the use of parish land for parking lots.

The history of the parish continues to be related to what goes on in the neighborhood. Most recently the sisters at St. Al's have been actively involved in trying to get something done about the Prudential Apt. buildings.

Congratulations to all the members of St. Aloysius Parish on your 100th Anniversary!




Money For Seniors' Utility Bills

by Pat Danielak

You may be eligible for a $100 credit toward your utility bill, if you are aged, blind or disabled.

You are eligible if:

1. You are enrolled in the PAA Program($2 prescription drug Program). If you are enrolled you should have gotten an application to get the credit. If you have not gotten your application, you should write a letter requesting one. The letter should state your name address and PAA identification number, and be addressed to:
   LIFELINE
   CNC
   TRENTON, N.J. 08625
2. If you are 65 years or older with an income of less than $9,000 for one person or $12,000 for two. In this case you would still have to fill out an application for the PAA Program. IMPORTANT: If you do not qualify for the $2 prescription program because you are covered by another plan, Trenton will return your PAA application saying you are not "eligible for 3rd party coverage." This means you cannot take advantage of the $2 prescription plan. However, you would still be eligible for the $100 credit and you should receive an application with further instructions.
3. If you are receiving a. SSI b. SSI disability.
4. If you are a "Medicaid Only". That is, if your income is too high to get additional assistance, but able to get Medicaid coverage.
5. If you have been determined by Social Security to be disabled and are receiving Social Security Disability. In this case, The Ironbound Information Center, 95 Fleming Ave., has the application for you to fill out(these are different from ones needed for numbers 1 - 4.)

Since utility and heating bills are so high, I urge everyone who can to take advantage of this program. If you have any questions, please call Pat: 344-7208.

I'd like to add that I think this program, designed to assist people 65 years and over, makes it easier to fight the high cost of surviving these days. However, I'd like to see this and similar programs expanded to include people under 65. What about those who are also on low incomes, but do not fall into any of the categories of eligibility set forth by the government?

They still have medical bills, fuel bills, food bills and other expenses. They too have to worry about survival.

This country is the richest in the world, and yet there are people finding it hard to survive on the little income they have earned.

It's sad to know of the choices people have to make, like "heat or eat" or that people are not getting the necessary medical attention or needed medical supplies because of their limited income. To do without can be costly.

Something has to be done! The health and welfare of all people is the number one priority and concern.

Ironbound Community School - Staying Alive

by Mary Tasker and Veronica Faulkner

Parent involvment has been cited as crucial to a sound education by the New Jersey State Department of Education. The reason, according to Myra Hochman, Director of the Office of Parent Involvement is because "officials in the department recognized that alone, we are not being successful in the total education process" (Interact, Sept. 1979). Yet the Newark Board of education has withdrawn public funding for the Ironbound Community School which is a model of parent involvement.

Founded by parents and other concerned citizens, teachers and Vista volunteers, the school became part of the city public education system in September 1974 and functioned as such through the 1978-79 school year.

The school building was leased to the Newark Board of bducation by the Ironbound Community Corporation, a non-profit citizen organization involved in educational and community services.

The Community School was operated under the terms of a 5 year contract between the Board of Education and the Ironbound Community Learning Center (ICLC), a subsidiary agency of the Community Corporation. ICLC had certain rights in the school's operation, including an advisory role in the teacher selection process.

Members and friends of ICLC attended the September 6 meeting of the State Board of education to ask for its help to keep the school open in the face of the emergency situation. Efforts over the course of several months to negotiate a new contract with the Newark Board had been unsuccessful and Newark school officials had transferred all Ironbound Community School teachers to new assignments.

Appalled by the insensitivity of the Newark Board, parents took their concerns to the State Board of Education and Commissioner Fred Burke. Among the complaints voiced by the Ironbound parents were that the issue of closing the school had not been discussed in an open public meeting of the Newark Board of Education and that ICLC had not received a copy of the city Board's latest evaluation reports.

Following discussion, Board President Paul Ricci suggested that the Ironbound parents file an application for a "stay".

This would make it possible for Commissioner Burke to make an investigation of the situation and determine whether Newark authorities had acted in accordance with the Law.

The "stay" was turned down and the commissioner denied a subsequent appeal. The parents are now in the process of appealing his decision to the members of the State Board of Education and hope the appeal will be on the Board's November agenda.

In spite of these setbacks and the gross lack of concern by officials, the parents at the School remain undefeated. The school remains open and the children are continuing to receive a high quality education.

Certified teachers willingly volunteer their time, parents reamin active and involved in all phases of the operation of the school, as teachers, administrators and decision-makers. Parents will continue to fight in courtrooms, if necessary, and morale and determination remain at a high level. Proposals have been written to foundations which supported the shcool in the past and some money has been received.

Whatever the outcome of any legal battles may be, the parents, students and many supporters of the Ironbound Community School will not give up, and these struggles will be turned into victories.

As parent coordinator Veronica Faulkner stated "We have a viable and successful program with parental involvement in the educational evolution of our children." It will take more than a short-sighted Newark Board of Education to close our school. Administrators come and go, but the Ironbound Community School will remain alive and well and educating their children.

On Wednesday, Nov. 21, the school's parents, students and staff celebrated Thanksgiving dinner. At the dinner Veronica Faulkner announced that Senator Harrison Williams had visited the Ironbound Community Corpoation's Mobile Health Van on Nov. 19. The Senator was impressed with all of the programs of the Community Coproration, initiated by Ironbound residents themselves.

She also announced that Mayor Gibson's office called the Community School to set up a meeting with parents from the school. This meeting will take place December 5.

Hopefully the Mayor will recognize that the City of Newark needs the energy and ideas put into motion by the successful Ironbound Community School.

Peoples' Magic - "Now You See It, Now You Don't"

Two weeks ago, the vacant building at 493 Ferry St. was there, now it's gone, thanks to the efforts of people in the Hawkins St. School area!

The September issue of Ironbound Voices had a story about the vacant building, which was owned by the Board of Education. According to the neighbors, the building was dangerous and ugly. There were fires. Children were playing in the building. Some people were afraid to walk down the street near the building.

A spokesman for the Board of Education's Office of Physical Facilities said the Board had no money for demolition of the building but expected to have the money by September 20.

September 20 came and went, but the building was still standing. Mrs. Garrity, Mrs. Fitzgerald, and other Hawkins St. residents contacted the Board of Education about the building. They also began circulating a petition calling for demolition of the building to show the Board that residents were seriously concerned about the health and safety hazard the vacant building presented for people in the neighborhood.

The pressure was obviously felt, and the building went down.

"I'm glad it's down," said Mrs. Garrity. "Now it's safer to walk down the streets."

People getting together can make a difference.

Rats & Garbage Don't Make Good Neighbors

On Friday, November 9, a group of Ironbound people met bright and early at 7:30 AM and rode the bus together to Market St. There, outside the Aspen Group's new construction site near Penn Station, they marched with signs reading DESTROY RATS - NOT OUR NEIGHBORHOOD, HOUSING FOR PEOPLE NOT FOR RATS, and ASPEN: CLEAN UP THE PRU NOW!

Many people walking to work from Penn Station stopped to ask what was going on. People in cars honked their horns and shouted out the windows in support. One person even got off a bus and joined the demonstration.

The people demonstrating were calling attention to the terrible conditions at the Prudential Apartment Buildings, also owned by Aspen Group.

Aspen has owned the buildings since summer of 1978. The buildings are full of garbage and rats. There are frequent fires. The building is standing completely open. The Fire Department, the Health Department, and the Building Inspections department have all brought violations against Aspen, some as long ago as October of last year.

Nothing is being done to clean up the building.

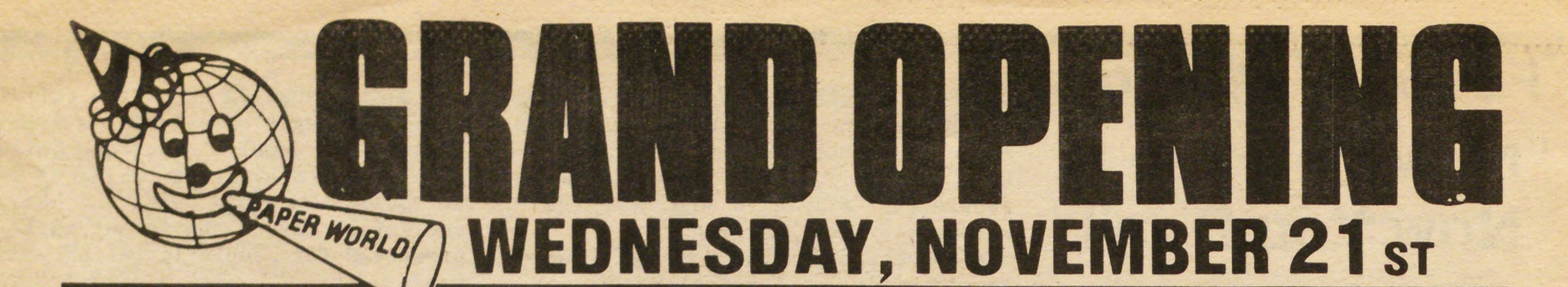
While Aspen is behind on paying their property taxes on several of its buildings (according to the list published in the Star Ledger), and is violating health and fire safety codes at the Prudential Apartments, they are still getting tax dollars from the federal government for their new building on Market St. through a UDAG grant.

This grant was arranged by the Newark Economic Development Corporation (NEDC) whose board is made up of representatives of banks and large corporations in Newark, like Prudential, Midlantic Bank, Public Service etc. and approved by the City.

More and more public money is going for use by corporations. Last year, NEDC itself got over $100,000 of Community Development money, which could have gone for neighborhood improvements and services.

Several weeks ago, 60 people met at St. Aloysius Hall to talk about what they could do to get Aspen to clean up the Pru. They decided that the demonstration during rush hour was a good first step to dramatize what a health and safety hazard the Pru is for our neighborhood.

The group plans to continue to work to get the Pru cleaned up and fixed up. For more information call 344-7210.



PAPER WORLD

DISCOUNT PAPER & PARTY GOODS

Located in the

IRONBOUND SHOPPING PLAZA
FERRY STREET & NIAGARA STREET

IN THE HEART OF THE

IRONBOUND SECTION OF NEWARK

VISA



OPEN MON. thru SAT. 9 AM to 9 PM • PLENTY OF FREE PARKING

Easy to reach from; Hillside, Union, Irvington, Elizabeth, Maplewood, Bloomfield, The Oranges, Nutley, Kearny, Harrison and all other areas in UNION, ESSEX, MIDDLESEX COUNTIES.

NOW 3 CONVENIENT LOCATIONS!

SECAUCUS

113 ENTERPRISE AVE., SOUTH



in the Hartz Mountain Industrial Park
OPEN MON. 9:30 AM to 5:30 PM
TUES., WED., THURS. & FRI. 9:30 AM to 9 PM
SATURDAY 9:30 AM to 4 PM

348-1970

PARAMUS

285 ROUTE 4 WEST

between Wild Bill Dodge & Trader Horn ... Opposite Beefsteak Charlie's
OPEN MON. thru FRI. 10 AM to 9 PM
SATURDAY 10 AM to 5 PM

487-0610

NEWARK

IRONBOUND SHOPPING PLAZA
FERRY ST. & NIAGARA ST.

OPEN MON. thru SAT. 9 AM to 9 PM
FREE PARKING FOR OVER 300 CARS!

589-7787



BRING IN THIS AD TO TAKE ADVANTAGE OF THESE SENSATIONAL ITEMS! NO LIMIT ON QUANTITIES •WHILE SUPPLY LASTS

DARK GREEN TRASH BAGS WITH TIES
Leakproof • Full 26 gallon capacity.
BOX of 20 **1.89**

HOFFMASTER FACIAL QUALITY CHRISTMAS HOLIDAY DESIGN NAPKINS
DINNER SIZE **2.29** PACK of 125
COCKTAIL SIZE **2.99** PACK of 250

FONDA 9" HOLLYWREATH PLASTIC COATED PLATES
PACK of 50 **1.99**

50% Off ALL FLAT GIFT WRAP HOLIDAY & EVERYDAY DESIGNS

20% Off ALL ROLLS OF GIFT WRAP HOLIDAY & EVERYDAY DESIGNS
Featuring: Stephen Lawrence, Cleo Wrap, Tuttle Press • Small Rolls • Large Rolls • Jumbo Rolls in a cutter box.

"ARTISTIC" BOXED CHRISTMAS CARDS
2.50 value **50¢** per box



NEW YEARS

- OVER 30 COMPLETE NEW YEARS DECORATION KITS
- DECORATIONS
- NOISEMAKERS
- MOBILES
- SIGNS
- POSTERS
- PARTY SNAPS
- CONFETTI
- HATS
- HORNS
- BANNERS
- BALLOONS
- SERPENTINES
- STYROFOAM
- BALLOON BAGS
- HELIUM
- PARTY POPPERS

Deliveries Made Promptly!

We can plan your entire New Year's party. Let our experts show you how your party can be a success.

SEE US ABOUT PROFESSIONAL DISCO PARTIES!

DECORATION SPECIALISTS FOR: RESTAURANTS, HOTELS, MOTELS AND ORGANIZATIONS.

WE'VE GOT EVERYTHING FOR:

• WEDDINGS • ENGAGEMENTS • SHOWERS • GRADUATIONS • DANCES • PARTIES • CARNIVALS • COMMUNION and CONFIRMATION and any other occasion. • LUNCHEONETTES • RESTAURANTS • BARS & GRILLS • CATERERS • CHURCHES • SYNAGOGUES • ORGANIZATIONS • SCHOOLS • MUNICIPALITIES • GOLF CLUBS • TENNIS CLUBS • RACQUETBALL CLUBS • CARNIVALS & CARNIVAL SUPPLIERS • FIRE & POLICE DEPARTMENTS • ROADSIDE STANDS • DAY CARE CENTERS • BOWLING LEAGUES • LITTLE LEAGUES • FOOTBALL LEAGUES • HOTELS and of course ... THE GENERAL PUBLIC!

EXTRA DISCOUNTS!
CHURCHES • SYNAGOGUES
ORGANIZATIONS • FUND RAISERS
BUY ONE ITEM or BUY BY THE CASE!

5th ANNUAL 1/2 PRICE CHRISTMAS CARD SALE!

- VELVET
- FLOCKS
- FOILS
- RELIGIOUS
- PRINTS
- TRADITIONAL
- MODERN

CUSTOM IMPRINTING AVAILABLE AT LOW PRICES! THE MOST BEAUTIFUL DISPLAY OF TRADITIONAL AND MODERN CHRISTMAS CARDS ANYWHERE! Thousands upon thousands of boxed Christmas cards!



WE HAVE THE LARGEST SELECTION OF CHRISTMAS TREE LIGHTS & DECORATIONS

• TREE LIGHTS • WREATHS • SNOWMEN • SANTA CLAUS • ORNAMENTS • TREE TOPPERS and scores of other Christmas decorating ideas

CHRISTMAS

- BOXED CARDS - FOIL AND VINYL
- TABLEWARE ENSEMBLES
- HONEY COMB TISSUE MOBILES
- DECORATIONS • PARTY SUPPLIES
- GARLANDS • CUT-OUTS • WREATHS
- TREE GARLAND • NOVELTIES
- INDOOR & OUTDOOR DECORATIONS
- TREE TRIMMINGS • TINSEL
- STOCKINGS & STOCKING STUFFERS
- CENTERPIECES (over 50 styles)
- STYROFOAM

Air Pollution Makes Life Miserable

by Nancy Zak

"The smoke coming out of Englehardt smoke stacks has 3 distinct colors - yellow, gray and white. Every day when I come home from work, as soon as I get off the Delancy St. ramp, there's a very strong odor. Even on clear days you can see the smoke hanging over Englehardt. On some days, the haze and smell come down as far as Wilson Ave. and Komorn St."

This is how Karen D'Andrea from Houston St. describes one of the serious environmental problems that we experience in our neighborhood - industrial air pollution.

While she has always thought the air pollution from Englehardt was bad, Karen got even more concerned this past October, when the air was worse than usual, and her son developed a serious recurring cough. Her mother's eyes got swollen, teary and red. The Doctor told her mother that her eye problem was definitely due to some sort of pollution in the air. Karen's neighbors have had similar symptoms.

"I'm fed up," Karen told this reporter. "I called the EPA(Environmental Protection Agency) three times and left messages on their answering service, but they never called me back. I called Air Quality in Newark, and they promised to get back to me within 2 weeks."

One resident said that a previous complaint made by people in the neighborhood resulted in air pollution stopping during daylight hours. Englehardt continued to cause the same pollution by releasing the smoke at night; they thought noone would notice.

Englehardt's neighbors are not the only ones the pollution affects. There have been reports that Englehardt workers have been hospitalized from being overcome by the fumes and that workers who complain about the conditions are harrassed on their job.

Englehardt is only one of the industries causing serious air pollution problems in Ironbound.

An auto mechanic on Brill St. said that the strong smells from plants along Chapel St. cause severe coughing fits, and make it "almost impossible to breathe" on some days.

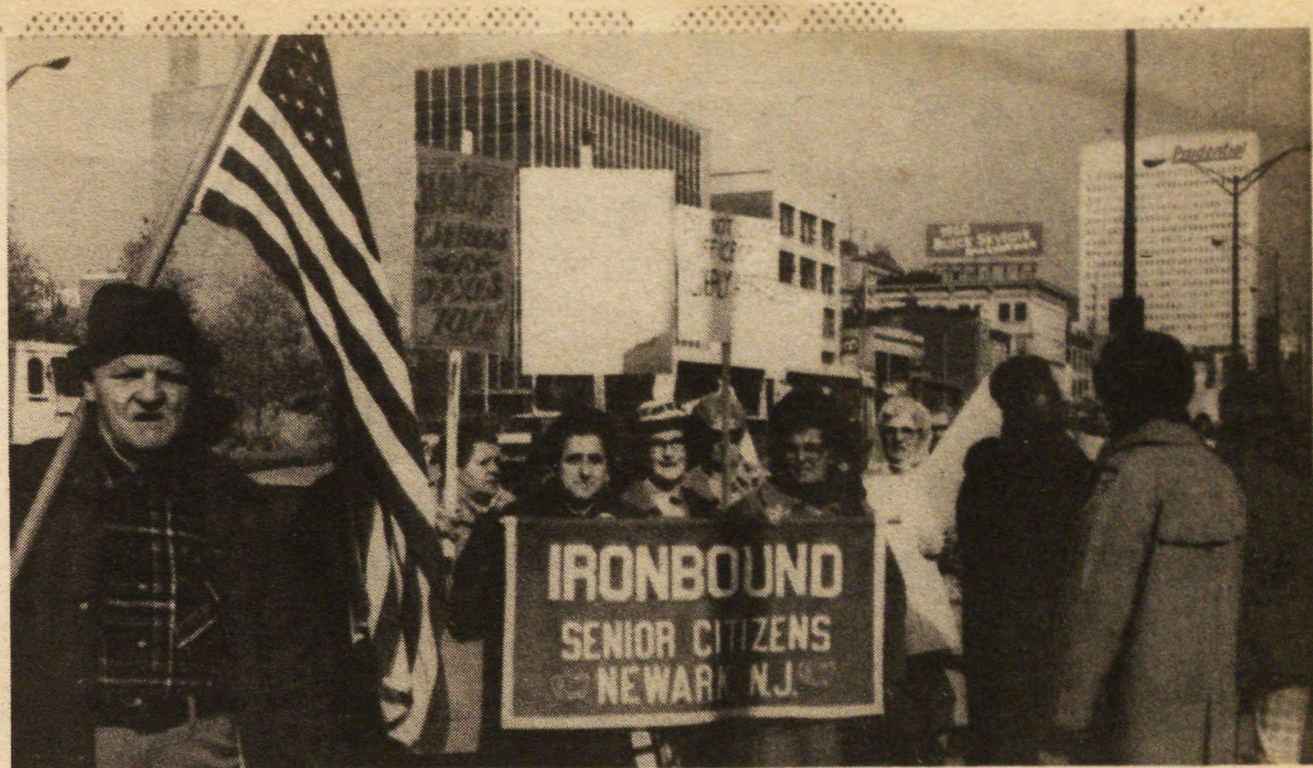
A resident in the neighborhood of Flockhart Foundry said that a yellow smoke comes out of their chimney daily polluting the air.

Farmers Feed Co. and Federated Metals Corp.(150 St. Charles St.) have also been mentioned as polluters by residents.

If people in a neighborhood get together, it may be possible to force the industries to at least conform to existing air pollution standards.

Industrial air pollution is making life miserable for many of us who live and work in Ironbound. It will take hard work together to begin to solve this problem.

If you have information relating to the problem of industrial air pollution or if you want more information, call Arnold Cohen at 344-7210.



A large crowd of senior citizens from Ironbound and all over the City demonstrated outsdie City Hall on Monday, Nov. 19, against layoffs of city employees. The layoffs would mean senior centers would be open less and some programs would be cut.

Cue On The Move

"If you want to look at what's causing the problems(in our neighborhoods) look at who's profiting by it, not at who's suffering from it... Our strength is in our numbers and our togetherness...We know that we the people are the essential ingredient in our neighborhoods."

These words, spoken by Father William Tanguay at the Fifth Annual Convention of the Coalition for a United Elizabeth(CUE) Nov. 3, describe what CUE is all about. CUE is an organization of groups of people - block clubs tenant groups, churches and individuals - who are working together to improve the quality of life in Elizabeth.

CUE is independent from politics as usual and prides itself on "not being in anybody's pocket." (An example of this was that politicians came and listened but were not allowed to speak.)

At the convention, 250 White, Black, and Hispanic CUE members gathered to take action on a variety of issues, ranging from rent control to the high cost of medical care to support for the Ironbound Health Project's struggle against airplane noise.

Since it is also a highly industrialized area, some problems in Elizabeth are remarkably similar to those in Ironbound. For example, CUE is trying to solve the problem of the storage of hazardous chemicals.

CUE's Environmental Task Force, a committee of CUE members which began meeting 2 years ago, is currently trying to get some action on health problems which may have resulted from the improper storage of 40,000 barrels of hazardous chemicals in the waterfront area of Elizabeth.

"The City and the Department of Environmental Protection(DEP) think that because they are cleaning it up, the problem is solved," said Paula Borenstein, a member of CUE's Environmental Task Force. "But what about the affects on the health of people who live here?"

So far, no health tests have been conducted by the City or the DEP. CUE's Task Force has been working to get a complete list of the chemicals stored at the site.

"Noone is certain about the long-term affects of these chemicals on our health," Paula said. "We think people may need to be tested, and perhaps monitored for a long period of time to see if symptoms develop. People should be guaranteed health care if they develop health problems because of this, and the companies who are responsible should pick up the tab."

The storage of hazardous chemicals is a familiar issue for people in Ironbound. Last January, the chemical explosion at 50 Paris St. caused serious health problems for members of the Fire Dept. and residents.

Both the Elizabeth case and the Paris St. case raise similar questions about whether companies actually have the proper permits, the ineffectiveness of current enforcement systems (small fines), the lack of a sufficient number of inspectors to adequately check for improperly stored chemicals and who will foot the bill for chemical clean-up operations.

CUE's Environmental Task Force plans to continue to monitor the clean-up operations.

Organizations like CUE are working hard to deal with issues like this and to place the blame where it belongs, on those who are profitting from the problem not those who are suffering from it as Father Tanguay said. Their work over the past 5 years has helped get some changes made and shows that when people stick together, something can be done.

Congratulations to all the people in CUE on their 5th Anniversary.



Os residentes do Ironbound demonstrando no Aeroporto de Newark.

100 Disseram Ao Aeroporto Para Atuarem Agora

100 residentes do Ironbound demonstraram no Newark Airport em 4 de Novembro. Foi a segunda demonstração pelo grupo na luta para que os aviões sejam desviados do seu vou normal para que passem por cima do Turnpike e não por cima das casa.

Os residentes do Ironbound foram juntos na demonstração por pessoas da Coalition for United Elizabeth (CUE) e por o Bond St. Block Club de Hillside.

Como resultado da primeira demonstração a Federal Aviation Authority (FAA) ficou de acordo em estudar uma maneira diferente em que os aviões se podessem aproximar do Aeroporto. Neste caso os avioes podiam-se aproximar a pista 22L à um anglo mas so em tempo bom.

Este tipo de aproximação já esta em afeito no Kennedy Airport para evitar ai a comunidade da Canarsie.

O problema com esta proposta é que nao é o suficiente para nos dar alivio ao barulho dos aviões, desde que os aviões só não passam por cima das casas em dias de tempo bom mas em dias nevoados ou de chuva eles seguirao o caminho normal.

A FAA não deu aos residentes nenhuma data em que eles acabarão os estudos.

Os residentes acreditam que o Aeroporto devia gastar quanto dinheiro fosse preciso para que este problema fosse resolvido.

"Um Aeroporto dá milhões de dollars, eles ao menos podiam gastar um pouco de dinheiro nas pessoas que vivem devolta dele," disse John Pozarewski. "Então e a nossa saúde e bem estar?"

O Port Authority gasta $175 milhoes de dollars por ano no Aeroporto. Eles estão mesmo agora a gastar dinheiro para ajudar a pagar a construção de uma saida do Turnpike para o Aeroporto.

Demonstradores - crianças e adultos - cantaram e protestaram e deram papeis as pessoas que andavam no Aeroporto pedindo-lhes pela sua ajuda para os fazer mudar as linhas aerias dos aviões.

"Já não pedemos aguentar.
Este barulho tem que parar!"

Dinheiro Para Contas De Gaz E Luz

por Pat Danielak

Se a sua idade já ultrapassou um determinado limite, se é cego ou incapacitado, é muito provável que possa obter um credito de $100 relativamente às suas despesas com o consumo de energia.

Esse crédito ser-lhe-á concedido se:
1. Estiver incrito no programa do PAA (Programa das Receitas Farmaceuticas a $2.00) Se está incristo, já devia ter recebido uma aplicação afim de requerer esse crédito. Se ainda não recebeu terá que dirigir uma carta mencionando o seu nome e morada e numero de identificação do PAA, para:

LIFELINE
CNC
TRENTON, N.J. 08625

2. Se tiver 65 ou mais anos de idade e um rendimento anual inferior a $9000 para uma só pessoa, ou $12,000 para um casal. Mesmo neste caso terá que preencher necessariamente uma aplicação para o programa do PAA. No entanto, qualquer que seja a resposta, receberá na mesma uma aplicação para obtenção dos $100 de credito.
3. Se estiver recebendo beneficios por incapacidade do SSI.
4. Se estiver coberto pelo plano Medicaid.
5. Se estiver a receber beneficios por incapacidade do Social Security. Neste caso a aplicação ser-lhe-á forne cida pelo Ironbound Information Center no 95 Fleming Ave. (visto ser diferente da indicada nos numeros 1-4).

Atendendo a que as despezas com o consumo de energia são tão elevadas, aconselho-vos a fazer uso das regalias que este programa vos oferece. No caso de quaisquer dividas telefonem para Pat 344-7210.

Gostario de acrescentar que este programa, concebido para auxiliar pessoas com 65 ou mais anos de idade, deveria abranger também pessoas mais jovens e de escassos recursos economicos, visto enfrentarem a mesma luta pela sobrevivência.

CUE Está Em Movimento

"Se voce quere saber as causas dos problemas na nossa area, veja quem está a beneficiar com isso e não quem está a sofrer com isso...a nossa força está no numero e união de todos nos...nós sabemos que nós, as pessoas, somos o principal ingrediente da nossa comunidade."

Estas palavras, ditas pelo Padre William Tanguay na 5ª Convensão Anual da Coalition for United Elizabeth (CUE), em 3 de Novembro, descrevem a finalidade da CUE. CUE é uma organização de grupos de pessoas - clubes da quadra, grupos dos inquilinos, igrejas e individuais - que trabalham juntos para melhorar a qualidade de vida em Elizabeth.

CUE é independente de políticas como de costume e orgulham-se "de não meter as mãos nos bolsos de ninguem." Por exemplo, alguns politicos vieram ou virammas não lhes foi permitido falar.

Na convensão, 250 brancos, pretos e hispanicos membros da CUE juntaramse para tomar acção numa variedade de assuntos, desde o control de rendas até ao elevado custo de assistencia medica e em suporte ao Ironbound na luta contra o barulho dos aviões.

Uma area altamente industrializada, alguns problemas em Elizabeth, são muito similares aos do Ironbound. Por exemplo, CUE tem entre mãos o problema de quimicos perigosos.

Uma organização de membros da CUE que começaram a juntar-se ha 2 anos, está correntemente a tentar acção em problemas de saude que resultaram do armazenamento imprório de 40 mil bidons de quimicos perigosos, na area das docas de Elizabeth.

"A cidade e o Department of Environmental Protection (DEP) pensam que o problema está resolvido com a limpeza da area," disse Paula Borenstein um membro da CUE. "Mas como se vão resolver o efeitos na saude das pessoas que vivem aqui?"

Por enquanto, ainda não foram feitos nenhuns testes pela cidade ou DEP. Os agentes da CUE teem estado a trabalhar para conseguir uma lista completa dos quimicos armazenados na área.

"Ninguem tem a certeza dos efeitos destes quimicos na nossa saude," disse Paula. "Pensamos que as pessoas devem ser examinadas, e talvez observadas por um longo periodo de tempo para ver se aparecem alguns sintomas. Devia ser garantido as pessoas assistencia médica se aparecerem problemas de saude por causa disto, e as companhias responsaveis deviam pagar por isso."

O armazenamento de quimicos perigosos é um assunto familiar para as pessoas do Ironbound.

Em Janeiro passado, a elplosão quimica em 50 Paris St. causou sérios problemas de saude nos bombeiros e residentes.

Tanto o caso de Elizabeth, como o caso da Paris St levantam preguntas similares se as companhias teem realmente a devida autorização, a ineficiencia dos atuais sistemas de multas, a falta de suficiente numero de inspectores para adequadamente inspecionar armazenagem de quimicos, e quem paga pelas despezas contraidas pela limpeza desses quimicos. CUE pensa continuar a fiscalizar as operações de limpeza.

Organizações como CUE estão a trabalhar para tratar de assuntos como estes e colocar a culpa onde pertence, naqueles que estão a ganhar com os problemas e não em nós que estamos sofrendo com eles como disse o Padre William.

O seu trabalho nos ultimos 5 anos ajudou a conseguir algumas mudanças, e mostra que quando as pessoas se juntam, alguma coisa se pode fazer.

Parbens a todas as pessoas da CUE no seu 5º aniversario!

Cidadões Idosos Lutam Por Sua Seguridade

Na Segunda-feira de manhã, dia 5 de Novembro, às 10 horas, a Newark Housing Authority teve uma grande surpresa. Membros do Ironbound United Neighbors (IUN) chegaram ao 57 do Essex Ave. pedindo para ver o Senhor Buck, Director Executivo do Housing. Eles foram informados que o Director Executivo era uma "pessoa muito ocupada" e que não podia ver ninguém sem ter apontamento.

Mas o Ironbound United Neighbors não se deram por vencidos. A Senhora Allen reportou que vários membros tinham vindo a chamar o Sr. Buck durante toda a semana e que lhe tinham enviado uma carta lha três semanas e que eles não tinham sido qualquer resposta.

Estará o Senhor Buck tão despre ocupado em receber as pessoas do Public Housing. Dez minutos mais tarde o IUN estavam a caminho do escritorio.

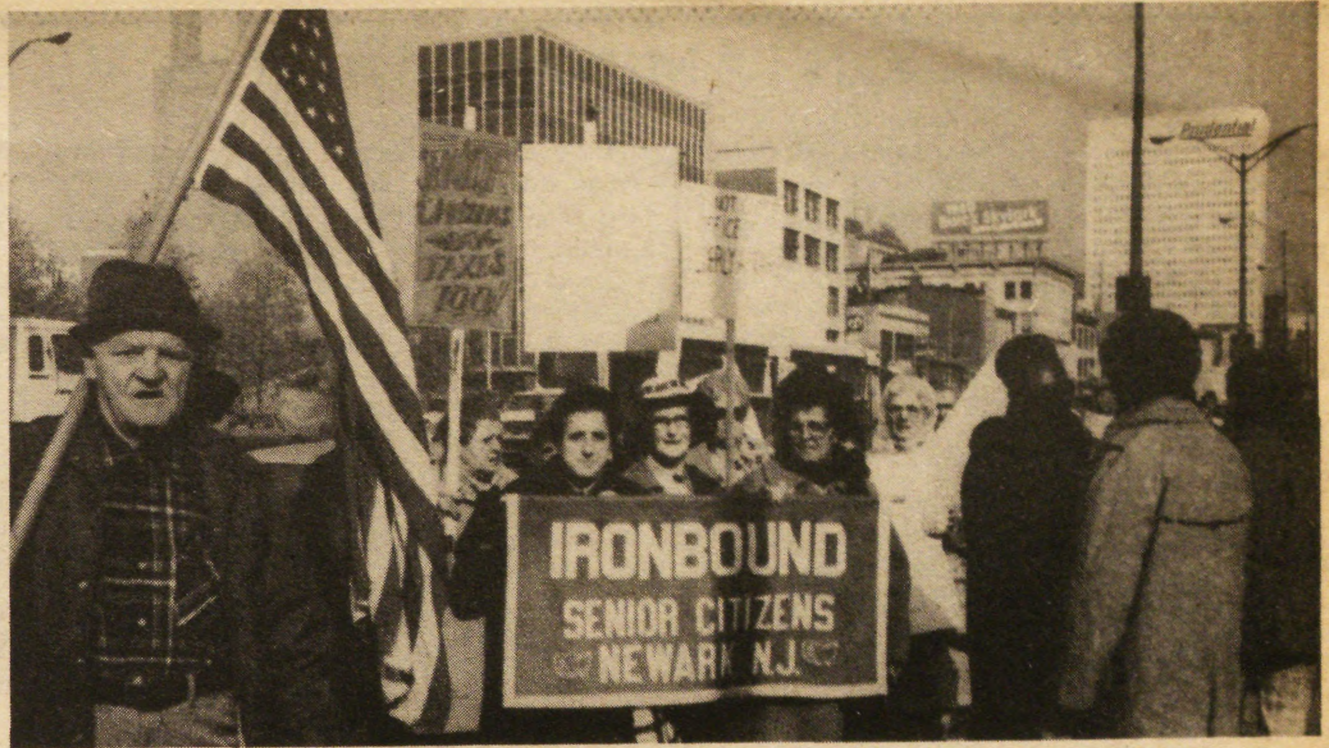
Eles foram informados que se podiam encontrar com o Sr. Bradley mas quando eles sairam do elevador no 3º andar eles foram deixados no escritorio do Sr. Douglas Cannon.

A razão principal pela ida aos escritórios do Housing Authority era para ter a certeza que o Director Executivo Sr. Buck se reuniria com os arrendatarios no FDR e Hyatt Court Housing Projects. As pessoas idosas estavam preparados para ficar até terem a palavra de alguém (ainda Mr. Buck ou alguem autorizado a falar por ele) que o Ironbound United Neighbors teriam a sua reunião.

Antes das duas horas da tarde nao tinham conseguido a informação desejada. Mas às duas horas, os oficiais do Housing Authority convenceram-se que as pessoas idosas estavam sèrios na sua posição, e decediram reconhecer o IUN com representação real dos arrendatarios no Public HOusing. Era as duas horas da tarde, e a inoportuna visita, uma semana de chamadas telefonicas e uma carta atrazada, antes de IUN terem a oportunidade de se encontrarem com o Director Executivo, Sr. Buck, a pessoa que deu a última palavra acerca dos agentes de segurança nos projectos.

Tomou em conta a acção e a persistencia das pessoas idosas Mrs. Allen, Mr. Cray, deacon Bell, Mrs. Murray, Mrs. Richardson e outras para terem o direito de ver um oficial que os sirva.

Tirem os chapéu as nossas pessoas idosas!



Uma grande multidao de ancioes do Ironbound e de toda a cidade demonstraram fora do City Hall na segunda feira 19 de Nov. contra o despedimento dos empregados municipaes. Os despedimentos significan que os centros dos ancioes serao demunuidos e alguns programas curtados.

A Comunidade Da Escola Do Ironbound Continuan Vivo

por Mary Tasker
& Veronica Faulkner

O envolvimento dos pais tem sido citado como são e crucial pelo Departamento de Educação de New Jersey. A rasão, de acordo com Myra Hochman, Diretor da Secretaria do Envolvimento dos Pàis, é porque "os oficiaes no departamento reconheceram que sós, não teem sido bem sucedidos no processo da educação total." (Interact, Sept. 1979) Todavia a Directoria da Educação de Newark tirou a verba da Ironbound Community School, a qual e um modelo do envolvimento dos pàis.

Fundada pelos pàis e outros cidadãos interessados, professores e Vista voluntarios, a escola tornou se parte do sistema de Educação publica da cidade em Setembro 1974, e assim funcionou ate ao ano lètivo de 1978-79.

O edificio da escola fôi arrendado a Directoria de Educação pela Ironbound Community Corporation, uma organisação de cidadãos envolvidos na educação e servicos da comunidade (sem interesses monetarios).

A Community School funcionava nos termos de 5 anos de contrato entre a Directoria de Educação e a Ironbound Community Learning Center (ICLC) uma delegação da Community Corporation.

ICLC tinha certos direitos no funcionamento da escola, incluindo os consultivos na seleção e processo dos professores. Os esforços durante varios meses para negociar nòvo contrato com a Directoria de Educação de Newark foi mal sucedido e os oficiaes escolares tinham transferido para novos postos os professores da Ironbound Community School.

Horrorisados pela insensibilidade da Directoria de Newark, os pàis levaram as suas preocupações para a Directoria da Educação do Estado e o Comissario Fred Burke.

As quixas expressas pelos pais do Ironbound era que o assunto de fechar a escola não tinha sido discutido em audiencia publica da Directoria de Educação de Newark, e a ICLC nao tinha recebido a copia dos reportes da evaluação da Directoria.

Após a discusão, o Presidente Paul Ricci, sugeriu que os pais do Ironbound requeressem a "suspensão" (stay).

Isto permite que o Commissario Burke investigue a situação e determine se as autoridades de Newark atuaram em harmonia com a lei.

A suspensão fôi negada e o Comissario Burke negou o subsequente apêlo.

Agora os pais vão apelar a decisão para os membros da Directoria de Educação do Estado, na esperanca que o apêlo chegue á Directoria a tempo para a agenda de Novembro.

Apesar das malvolencias, revezes, e grande falta de interesse dos oficiaes, os pais na escola não se dão por vencidos. A escola esta aberta e as criancas continuam recever uma educação de alta class. Professores certificados, voluntariamente oferecem os seus serviços, os pàis continuam tivos em todas a funcões da escola bem como os professores, administradores, e gerentes. Os pàis continuam a luta nos tribunaes, sendo necessario, a moral e determinacao continuam fortes. Enviaram-se propostas a fundacoes que auxiliavam a escola e tem-se recevido algum dinheiro.

Qualquer que seja o resultado dasbatalhas legaes, os pais, estudantes e muitos que suportam a Ironbound Community School, não se dão por vencidos e éstas lutas turnar-se-hão em vitorias. Como disse Veronica Faulkner, coordinadôra dos pàis, "Têmos um programa viável de bom successo com o envolvimento paternal na evolução cultural das nossas crianças." Sera preciso mai s que a Directoria de Educação de Newark "de visão limitada" para fechar a nossa escola. Administradores veem e vão, mas a Ironbound Community School ficara viva e forte a educar as suas crianças.

Na quartafeira 21 de Novembro, os pais, estudantes e funcionarios celebraram o jantar de Thanksgiving. No jantar Veronica Faulkner anunciou que em 19 de Nov. o Senador Harrison Williams tinha visitado a Unidade Movel de Saude da Ironbound Community Corporation. O Senador ficou altamente impresiondo com todos os programas da Community Corporation, iniciados pelos residentes do Ironbound.

Ela anunciou tambem que do Oficina do Mayor Gibson, chamaram a escola para convocar uma reuniao com os pais da escola. Esta reunião efetuar-se ha em 5 de Dezembro.

Esperamos que o Mayor reconheça que a Cidade de Newark necessita de energia e ideias postas em pratica e bem sucedidas como a escola da Ironbound Community.

O Ar Contaminado Faz A Vida Miseravel

por Nancy Zak

"A fumaça que sai dos exaustores da Englehardt tem 3 cores diferentes - amarelo, cinza e branco. Todo dia quando eu venho para casa na hora do almoço ou quando eu venho do trabalho, assim que eu pego a rampa da Delancy St., vem um odor bem forte. Mesmo nos dias claros pode-se ver a fumaça pairando sobre a Englehardt. As vezes, a fumaça e o cheiro alcançam a Wilson Ave., e a Komorn St."

É assim que Karen D'Andrea da Houston St. descreve um dos problemas ambientais mais sérios que nós experienciamos na nossa vizinhança - a poluição industrial.

Enquanto ela sempre achou que a poluição do ar da Englehardt era ruim, Karen ficou ainda mais preocupada durante o mes de Outubro quando o ar se tornou pior do que antes e o seu filho começou a sofrer de uma continua tosse. Os olhos da mãe dela incharam e ficaram lacrimosos e vermelhos. O médico disse a mãe dela que o problema dos olhos era definitivamente devido a um tipo de poluição do ar. Os vizinhos de Karen sofrem de sintomas semelhantes.

"Eu estou cheia," disse Karen a este reporter. "Eu telefonei para o EPA (Agencia de Proteção Ambiental) tres vezes e deixei recados com as secretárias mas êles nunca me chamaram de volta. Eu telefonei para a Agencia de Qualidade do ar em Newark e êles me prometeram que iriam entrar em contato comigo dentro de duas semanas."

Um residente disse que a reclamação passada fieta por pessoas da vizinhança resultou no cessamento da poluição aerea durante o dia. Englehardt continuou a causar a mesma poluição soltando a fumaça a noite. Êles acharam que ninguem perceberia.

Os vizinhos da Englehardt não são os únicos afetados pela poluição. Há relatórios que mostram que trabalhadores foram hospitalizados por causa dos vapores e que os trabalhadores que reclamam sobre esse problema são perseguidos no seu trabalho.

A Englehardt é somente uma das industrias que causam serios problemas de poluição aérea na Ironbound.

Uma oficina auto mecanica na Brill St. disse que os odores provindos de companias nas imediações da Chapel St. causam serios ataques de tosse e fazem com que seja "impossivel de se respirar" em certos dias.

Um residente da vizinhança da Flockhardt Foundry disse que uma fumaça amarela escapa diariamente da chaminé poluindo o ar.

Se as pessoas da vizinhança se unirem, talvez seja possivel forçar essas industrias a funcionarem pelo menos de acordo com as normas existentes contra poluição do ar. A poluição industrial está fazendo com que a vida dos habitantes e trabalhadores da Ironbound se torne miserável. Será necessario trabalhar juntos intensamente para começar a resolver este problema.

Se você possui informação relativa ao problema de poluição industrial ou se você deseja mais informação telefone para Arnold Cohen - 344-7210.

O Frasco Da Vida

por Pat Danielak

Embora ninguem possa adivinhar quando uma emergência medicinal ocurrerá, uma pessoa pode preparar-se para uma, participando no programa de "Vial of Life."

O Vial of Life é uma pequena garrafa plástica que contem informações de saude sobre si. Atravez deste programa pode-se prover informações rápidamente sobre a sua historia médica, a qualquer pessoa que queira ajuda-lo quando não for capaz de lhes dar as informações que eles precisam.

Isto pode lhe salvar a vida!

A pessoa terá direitos se tiver 60 anos ou mais, ou se já foi diagnosticado medicalmente como ter uma doença crônica (qualquer idade).

A emergência medicinal pode acontecer a qualquer hora. Embora ninguem possa adivinhar quando as emergencias ocurrerão, você pode preparar-se para elas participando no programa de Vial of Life. O programa é oferecido como um serviço publico e você pode participar gratuitamente.

Para mais informações chame para o numero 344-7210.

Ratos E Lixo Não Fazem Bons Vizinhos

No dia 9 de Novembro, um grupo de pessoas do Ironbound, reuniu-se as 7:30 da manhã e tomou o autocarro para a Market St. Ali, junto da nova construção do ASpen Group, perto de Penn Station, marcharam com cartazes dizendo: Destruam os ratos- não a nossa Vizinhança, Casas para o povo e não para os ratos, e Aspen - Limpen os edificios de Prudential!

Muitas pessoas que iam para o trabalho, ao passar, perguntavam o que se passava. Pessoas em carros, buzinavam e gritavam fora das janelas dando-lhes apoio. Uma pessoa saiu do autocarro e juntou-se ao grupo demonstrando.

As pessoas que demonstravam queriam atenção para os terriveis edificios de Prudential. Estes edificios estão cheios de lixo, ratos, tem incendios muitas vezes e estão completamente abertos. Os donos destes edificios são o Aspen Group, desde o verão de 1978. Segundo, os departamentos de Fogo, Saúde e Inspecção, o Aspen Group tem violado leis desde Outubro do ano passado.

Nada foi feito para limpar os edificios.

Enquanto Aspen está atrasado nos pagamentos de taxas de varios dos seus edificios (segundo as informações do Star-Ledger), continua a violar as leis de segurança de fogo nos edificios Prudential, está a receber dinheiro de taxas do governo federal pelo o novo edificio na Market St. atraves de UDAG.

O dinheiro que Aspen está a receber foi arranjado pelo Newark Economic Development Corporation (NEDC) cujos oficiais são representantes de bancos e grandes companhias de Newark, tais como: Prudential, Banco Midlantic, Public Service, etc, aprovado por a Cidade.

Muito dinheiro publico é usado por grandes companhias. O ano passado NEDC recebeu mais de $100,000 para Renovaçoes da Comunidade que dèvia ser usado para serviços precisos para as nossas vizinhanças.

Umas semanas atras, 60 pessoas atenderam a uma reunião no St. Aloysius, para discutirem o caso de ASpen, sobre a limpeza de Prudential. Eles decidiram que uma demonstração durante as horas de mais movimento seria o primeiro passo para fazer compreender que o edificio de Prudential está a causar um perigo para a nossa saude e segurança.

Os nossos planos continuarão para conseguir que limpem e arranjem o edificio de Prudential.

Para mais informacões chamem 344-7208.

A Magic Do Povo - "Agora Voce Pode Ver, Ahora Você Não Pode"

Ha duas semanas, o edificio vazio no 493 Ferry estáva ali, agora desapareceu, graças aos esforços do pôvo da area da escóla da Rua Hawkins.

O Jornal Ironbound Voices, no seu numero de Setembro dava a historia do edificio vazio, que era propriedade do Departamento de Educação.

As Sras. Garrity, Fitzgerald, e outras poseram-se em contacto com a Directoria em relação ao edificio. Elas tambem eniciaram a circulação duma petição exigindo a demolição do edificio para provar á directoria que os residentes estavam seriamente inquietos, com os perigos e azar contra a saude e segurança que o edificio vazio representava para o pôvo da area.

"Estou contente com a demolição," disse a Sra. Garrity, "Agora temos mais segurança ao passar na rua."

A união do pôvo, consegue resultados!

Os 100 Anos De Aniversario De St. AL's

Sabiam que Fleming Ave. foi assim nomeada em honra do Padre M.A. Fleming, primeiro pastor da paroquia de St. Aloysius?

St. Al's principiou como a missão de San Thomas ligada a paroquia de San James em 1879 - ha 100 anos.

A paroquia era muitas vezes chamada San Ballantine's porque estáva rodiada pela fabrica de cerveja BAllantine. A fabrica dáva a califação para a paroquia em troca de uso dos terrenos da paroquia como estacionamentos.

A historia da paroquia continua ligada com tudo o que sucede na visinhança. Recentemente as irmãs na St. Al's teem-se envolvido activamente para que se fáca alguma coisa no edificio dos Apartamentos da Prudential.

Felicitacões a todos os membros da paroquia de St. Aloysius no vosso 100 Aniversario.

Dinero Para Cuentas De Luz & Gas

por Pat Danielak

Usted puede ser elegible y tener $100 credito contra su cuenta de utilidad, si usted es de edad, ciego o incapacitado.

Usted es elegible si:

1. Si usted pertenese al Programa de PAA (programa de $2 para recetas medicas). Si usted fue inscribido, usted devio de recivir una aplicación para obtener su credito. Si usted no há obtenido su aplicación, escriba una carta para que le envien una. La carta deve tener su nombre, dirección y su numero de indentificación del PAA. Su carta deve de ser dirigida a:

LIFELINE
CNC
Trenton, New Jersey 08625

2. Si usted es sobre 65 años de edad y su salario es menos de $9000 por una persona o $12,000 por dos. En este caso usted tendría que llenar una aplicación al programa PAA.

Importante: Si usted no qualifica por el programa de recetas medicas de $2 porque a usted lo cubre otro plan, Trenton le devolvera su aplicación estampada "elegible para ser protegida bajo 3º persona". Esto quiere decir que usted no puede aprovechar del plan de $2 para sus recetas medicas. Pero de todas maneras usted sería elegible para el credito de $100 y reciberia su aplicación con insturciones.

3. Si usted recíbe a) SSI b) disability de el SSI

4. Si usted es "solamente medicaid" esto quiere decir, si sus ganancia son muy altas para recibir asistencia adicional, pero es elegible para Medicaid.

5. Si usted há sido determinada por el Seguro Social como incapacitado y está recibiendo Disability del Seguro Social. En este caso, el Centro de Información del Ironbound, 95 Fleming Ave., tiene la aplicación para que usted la llene (estas son diferentes a las necesitadad para numeros 1-4).

Como las cuentas de utilidad y calefacción son tan altas, les aconsejamos que aproveche de este programa. Si tiene alguna pregunta, por favor llame a Pat al telefono 344-7208.

Me gustaria añadir que este programa es deseñado para ayudar gente sobre 65 años de edad combatir los precios altos de sobrevivir hoy dia. Me gustaria ver este programa y otros similares expandidos para incluir a personas bajo 65 años de edad, que no qualifican porque no caen en las categorias de elegibilidad propuestas por el govierno y ganan poco.

Ellos continuan teniendo cuentas de medicos, utilidad, comida y otros gastos. Ellos tambien tienen que preocuparse en sobrevivir.

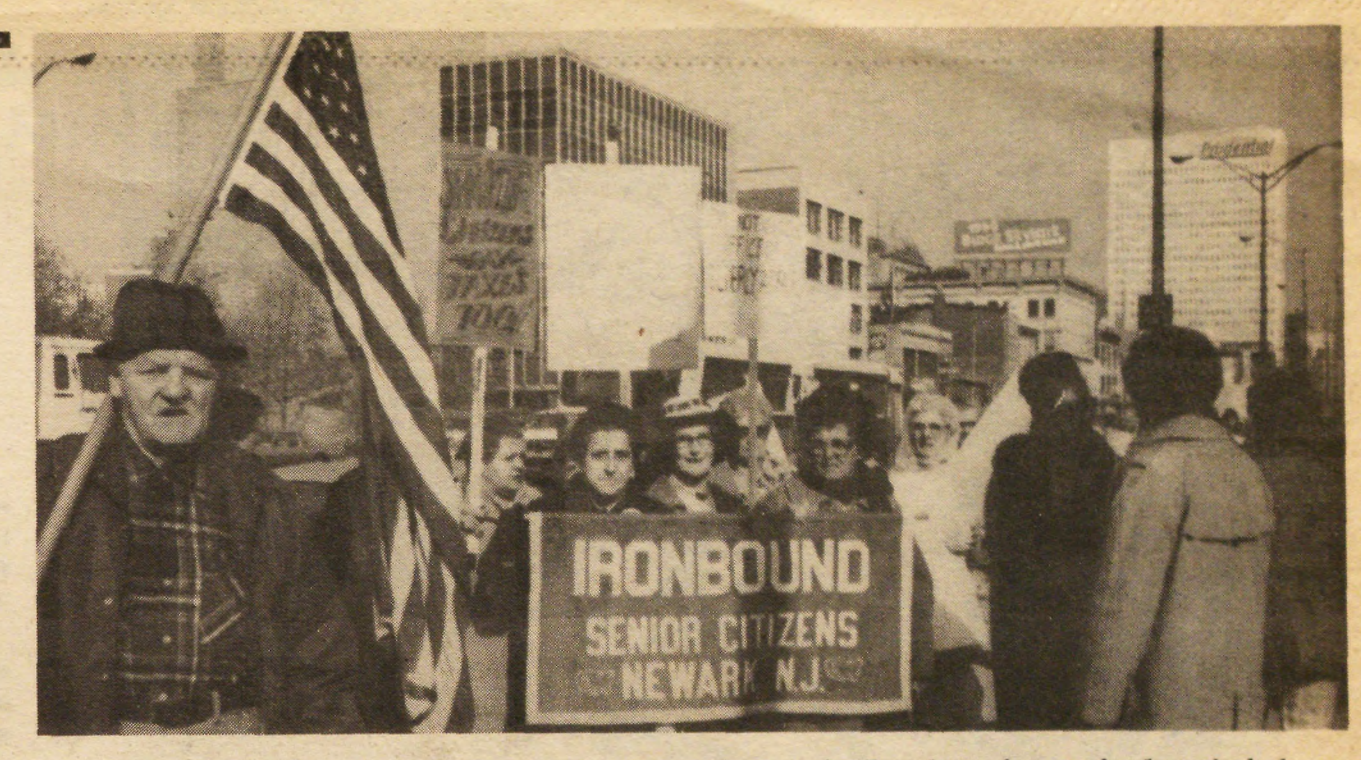
Este país es el mas rico en el mundo, y todavia hay personas que se le hace dificil sobrevivier en el poco salario que ganan.

Da pena en saber que hay personas que tienen que escoger "calefaccion o comer" y tambien por su salario ser tan bajo no tener la atencion medica necesaria y medicinas.

Tenemos que hacer algo!

El bienestar y salud de todas personas deve de ser nuestra prioridad y tener nuestra atención.





En Noviembre 19 un grupo grande de ancianos de Ironbound y toda la ciudad hicieron una demostración frente la alcadia. Su demostración se debió a la suspeción de los empleados de la ciudad. Estos despidos quiere decir que habrá cortes en los servicios a los ancianos y en sus centros.

La Escuela De La Comunidad Se Mantiene Viva

por MARY TASKER & VERONICA FAULKNER

El Departamento de Educacion de New Jersey ha dicho que el envolvimiento de los padres en la educacion de sus hijos en las escuelas es muy importante. La razon, de acuerdo a Myra Hochman, Directora de la Ofician del Envolvimiento de Padres, es porque "oficiales en el departamento reconozen que solos, no hemos tenido gran exito en el proceso total educacional." (Interact, Sept. 1979). Sin embargo, el Board de Educacion de Newark le ha quitado los fondos publicos al Ironbound Community School, la qual es un modelo de padres envueltos.

Empezada por padres y ciudadanos interesados, maestros y voluntarios de VISTA, la escuela se hiso parte del sistema de escuelas publicas en Sept. 1974 y funciono asi hasta el año 1978-79.

El edificio se rento al Board de Educacion de Newark por el Ironbound Community Corporation, una organizacion de ciudadanos envueltos en servicios educacionales y comunal, sin ganancia financial.

La escuela se opero devajo un contrato de cinco años entre el Board de Educacion y el Ironbound Community Learning Center (ICLC), una division de la Community Corporation. ICLC tenia ciertos derechos en la operacion de la escuela, incluyendo avisos en el proseso de selectar maestros.

Miembros y amigos de ICLC atendieron una reunion, en Sept. 6, del Board de Education del Estado para pedir su ayuda para mantener la escuela abierta durante la situacion de emergencia. Los esfuersos en el curso de algunos meses para negociar un nuevo contrato con el Newark Board de Educacion no recibieron apoyo, y los oficiales del Board transferieron todos los maestros para otras escuelas.

Disgustado por la insensitividad del Board, los padres llevaron sus quejas al Estado y el Comisionario Fred Burke.

Las quejas de los padres incluyeron el punto de cerral la escuela sin discucion en una asamblea publica abierta del Board, y que ICLC no habia recibido una copia de el ultimo reporte de evaluacion del Board.

Despues de las discusiones, el presidente del Board Paul Ricci, le aviso a los padres que devieran llenar aplicacion para prevenir el Board que cerrara la escuela. Esto haria posible que el Comisario Burke haga una investigacion de la situacion y determinar si las autoridades habian actuado entre la ley.

La aplicacion se rechazo, y el Comisario nego la proximo aplicacion. Los padres estan ahora en el proseso de tumbar el rechazo del Comisario, otravez pidiendole al Board del Estado que miren la aplicacion de nuevo. Es posible que lo hagan en la asamblea este Noviembre.

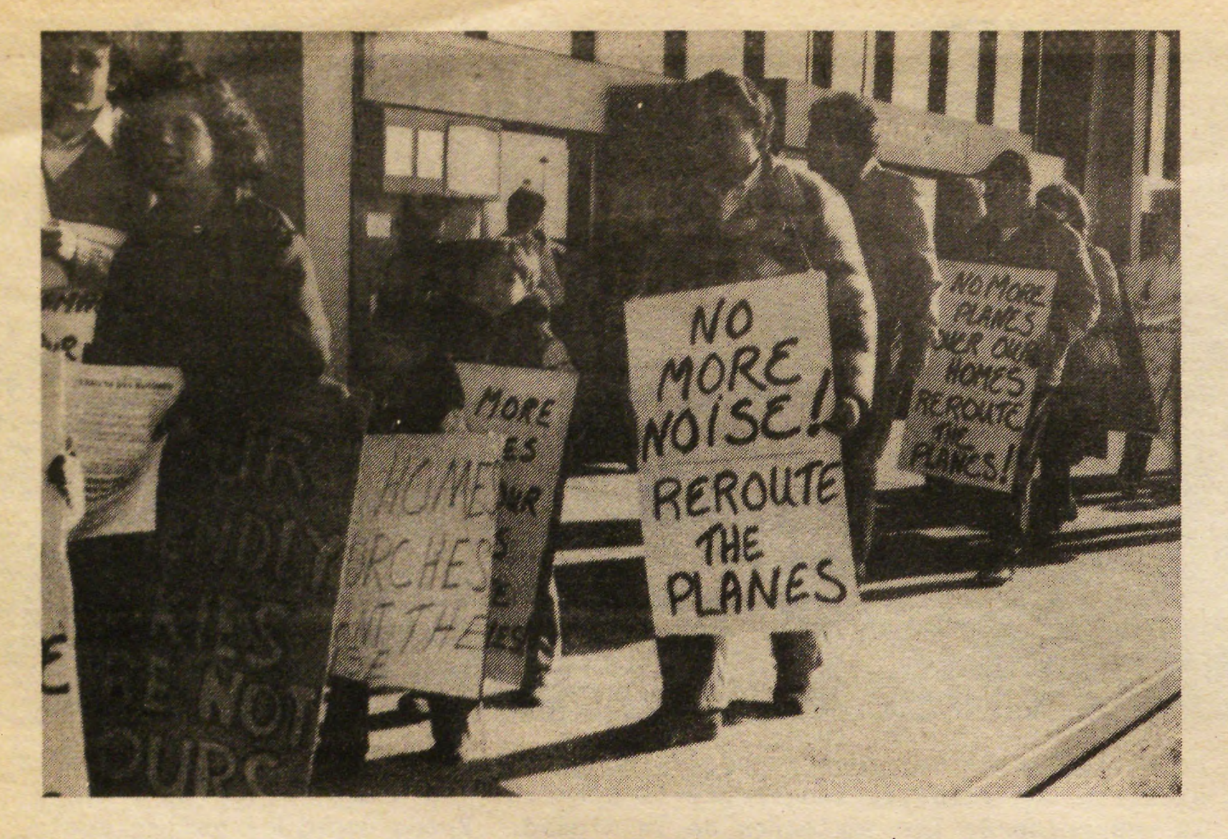
Con todos estos rechazos, y la falta de parte de los oficiales de consideracion para los niños, los padres siguen peleando. La escuela se queda abierta y los niños continuan recibiendo una educacion de alta qualidad. M[illegible]s certificadas dan su tiempo voluntariamente, padres siguen activo y enveultos en todas las funciones de la operacion de la escuela, como maestros, administradores y los que hacen las decisiones. Los padres continuaran a pelear en las cortes, si es necesario, y el ambiente y determinacion siguen altos. Propuestos se han hecho a varias fundaciones que han soportado la escuela en el pasado y algun dinero se ha recibido.

No importa lo que salga de estas luchas legales, los padres, estudiantes y muchas personas que soportan la escuela no van a dejar de luchar, y estas luchas terminaran en victoria.

Como la coordinadora de padres Veronica Faulkner dijo, "Tenemos aqui un tremendo programa con envolvimiento de padres en la evolucion educacional de nuestros hijos." Se necesita mas que un Newark Board de Educacion con poca vista para cerrar nuestra escuela. Administradores vienen y se van, pero la Ironbound Community School seguira educando sus estudiantes.

El Miercoles, 21 de Nov., los padres estudiantes y maestras celebraron el dia de gracias (Thanksgiving) con pavo y lo resto. Veronica Faulkner anuncio que el Senator Harrison Williams habia visitado el camion de salud del Ironbound Community Corporation en Nov. 19. El Senator se alegro con todos los programas de el Ironbound Community Corporation, iniciado por los residentes de Ironbound. Sra. Faulkner tambien anuncio que el Alcalde Gibson llamo a la escuela para tener una reunion con los padres sobre la escuela.

Se espera que el Alcalde reconocera que la ciudad de Newark necesita las ideas y energia que se encuentran en el Ironbound Community School.



Los residentes de Ironbound hicieron una demostración en el Aeropuerto.

100 Le Dijieron Al Aeropuerto Que Actuen Ahora

El día 4 de Noviembre más de 100 personas que residen en el área de Ironbound hicieron una demostración en el Aeropuerto de Newark. Esta fué la segunda demostración por este grupo en su lucha de obtener que los aviones sea desviado sobre el Turnpike.

En esta demostración los residentes de Ironbound se unieron con las personas de la Coalición Unidos de Elizabeth (CUE) y también se unieron a ellos el Club del Bloque de la calle Bond de Hillside.

El resultado de la primera demostración, la Autoridad de Aviación Federal (FAA) llegaron en acuerdo en estudiar la propuesta y "offset". Esto significa que los aviones pueden usar *otra pista de aterrizaje o una* nueva entrada a la pista 22L en un angulo, pero solo si hay buen tiempo.

Este tipo de entrada de aviones se lleva en efecto en el Aeropuerto de Kennedy para aliviar el ruido a los residentes de Canarsie.

El problema con esta propuesta es que no hace esfuerzo suficiente para aliviar el ruido de los aviones, desde que no esta aplicado a los dias nublados y lluviosos.

La FAA no le dado a los residentes la fecha para terminar sus estudios.

Los residentes creen que el Aeropuerto debe gastar todo el dinero que sea necesario para que la vida de los residentes sea segura y saludable.

"Un aeropuerto que es multi-millonario usted cree que puede gastar en los seres humanos," dijo John Pozarewski. "Que pasara con nuestra salud y seguridad?"

El Port Authority tiene una ganacia de $176 millones el año en el costo de operación. Ellos constatemente esta gastando dinero en nuevas construciones y nuevas salidas para el Turnpike para llegar al Aeropuerto.

Las personas que hicieron la demostración eran niños y adultos, estos cantaban, y la misma vez le daban folletos a las personas del Aeropuerto pidiendole su apoyo para que se cambien las rutas de los aviones.

"2,4,6,8 - acaben con los ruidos no podemos esperar!

Magia De Las Personas - "Ahora Usted Puede Verla, Ahora Usted No Puede."

Dos semanas atras, el edificio que estaba vacante en el 493 de la calle Ferry, ahora se va, gracias a los esfuerzos de las personas de la calle Hawkins y del area de la escuela.

En el Ironbound Voices de Septiembre el tema principal fue la historia sobre el edificio vacante, el cual era sus duenos el Departamento de Educación.

Mrs. Garrity, Mrs. Fitzgerald y otros hicieron contacto con el Departamento sobre este edificio. Ellos tambien comenzaron hacer peticiones firmadas por los residentes para que demoliera este edificio y para ensenarles al Departamento que los residentes estan seriamente preocupado sobre la salud y salvar el peligro vacio presenta para las personas de la vecindad.

"Estoy contenta que lo hayan derrubado," dijo Mrs. Garrity. "Ahora uno puede caminar seguro por las calles."

Si las personas se unen, todo puede ser diferente!

CUE Esta En Movimiento

"Si usted quiere saber que es lo causa los problemas (en nuestra vecindad) usted tiene que mirar los que hacen las ganacias por esto, y no los que sufren por esto. Nuestra fuerza, es el numero de manternos unidos... Ahora nosotros sabemos que nosotros las personas somos el ingrediente esencial en la vecindad."

Esta son las palabra dichas por el Padre William Tanguay en la Quinta Convención Anual en la Coalición Unida de Elizabeth (CUE). CUE es una organización de grupos de personas de asociaciones de bloques, grupos de inquilinos, iglesias y individuos que quieron trabajar unidos para mejorar la calidad de vida de Elizabeth.

CUE es independiente de politicos como usual y orgullosos de ellos mismos "no estan en el bolsillo de nadie." Un ejemplo de esto es que los politicos van alli y escuchan pero no pueden hablar.

En la Convención, habia 250 blancos, negros y hispanos que son miembros de CUE y se reunen para tomar accion en una variedad de temas, respecto al control de rentas, los altos precios del cuidado de salud y ellos apoyan a Ironbound para que elimine el ruido de los aviones.

Las altas areas industriales, algunos problemas que hay en Elizabeth son similares a los de Ironbound. Por ejemplo, CUE esta bregando con el problema de las quimicas peligrosas.

CUE's Environmental Task Force es un comite formado por miembros de CUE quienes comenzaron a reunirse dos años atrás. Ellos estan constatemente tratando de obtener más accion en los problemas de salud los cuales pueden ocurrir por el almarcenamiento impropio de 40,000 barriles de peligrosos quimicas al frente al agua en Elizabeth.

"La ciudad y el Departamento de la Proteccion del Ambiente (DEP) piensan que esto ocurre porque ellos estan limpiando y cuando esto termine el problema esta resulto," dijo Paula Borenstein, que es miembro de CUE. "Pero que pasa con la salud de las personas que viven hay?"

Hasta ahora, no se han hecho examenes que sea conducido por la ciudad o DEP. CUE esta trabajando para obtener una lista completa de los quimicos que estan almacenada en ese sitio.

"Nadie sabe sobre si en largo tiempo estas quimicas afectan nuestra salud," dijo Paula. "Nosotros tenemos que pensar que las personas se le debe examinar, y quizas observace por un largo tiempo para ver sise la desarrolla algun sistoma. A las personas se le debe garantizar el cuidado de la salud, si las personas desarrollan problemas en la salud por culpa de estas companias estas son responsables y ellas deben tomar la responsabilidad."

El almacenar peligrosas quimicas es el tema familiar para las personas de Ironbound. La explosión que ocurrio en la calle Paris en Enero pasado, causo serios problemas de salud y para el Departamento de Fuego y a los residentes.

En ambos casos el de Elizabeth y el de la calle Paris, causaron preguntas similares sobre si las companias tienen su permiso correcto, la ineficancia y prevaleciente sistema de reforzamiento, la falta de suficiente numeros de inspectores para que hagan una adecuada inspeccion a los almacenamiento de quimicas, y a quienes van a meter los pies en pagar las cuentas por la operacion de limpiar las quimicas.

CUE Environmental Task Force sigue planeando dirigir la operacion de la limpieza.

Las organizaciones como CUE son las que trabajan duro para tratar temas como este y ellos culpan a quien lo merece, a quienes hacen ganacia con el problema, no a los que sufren por ellos dijo un padre. Ellos han trabajado por 5 anos ya pasados para ajudar que se gagan cambios y ensenar que cando las personas se mantienen unidos, algo se puede hacer.

Felicitaciones a todos las personas de CUE en su 5th aniversario!



EL AIRE CONTAMINADO HACE LA VIDA MISERABLE

por Nancy Zak

"El humo se ha extendido por todo Englehardt se ven chimineas en tres colores diferentes - amarillo, gris y blanco.

"Todos los dias cuando vengo almorzar o vengo de trabajar, tan pronto a la calle Delancy enseguida me da un olor muy fuerte. Aun en los dias claros usted puede ver el humo alrededor y sobre Englehardt. En algunos dias tendremos la niebla y el olor cerca de Wilson Ave. y la calle Komorn."

Asi como Karen D'Andrea de la calle Houston describe uno de los problemas mas serios del amviente que nosotros experimentamos en nuestra vecindad industrial y su aire contaminado.

Mientra ella siempre penso que el aire contaminado de Englehardt era malo Karen se preocupo mas en este mes de Octubre, cuando el aire fue mucho peor que lo usual, y a su hijo se le desarrollo un fuerte catarro. La madre de esta señora siempre tiene ojos hichados, lagrimosos y rojos. El doctor le dijo a esta senora que el problema que su madre tiene en los ojos es causado por el aire contaminado. Los vecinos de Karen tienen sistemos similares.

"Estoy hasta la coronilla de esto," le dijo Karen al reportero. "Yo llame al EPA (Agencia de Proteccion del Ambiente) tres veces y le dejamos mensajes en su oficina y en su servicio de contestación, pero nunca me contesto ni siquiera me llamo. Yo llame a la calidad del Aire en Newark, y me prometieron de volver en dos semanas."

Uno de los residentes dijo que la quejas ha sido hechas por personas en la vecindad que el aire contaminado y que hace durante el dia. Englehardt continua con la causa del aire contaminado y echando humos en los noches - ellos piensan que nadie lo ha notado.

Los vecinos de Englehardt no son los unicos que sufren de efectos del aire contaminado. Tenemos ciertos reportes que los trabajadores de Englehardt han sido hospitalizado por exhalar gases y los trabajadores se han quejado por las peligrosas condiciones de trabajos.

Englehardt es solamente una de la industria que causan serios problemas de aire contaminado en Ironbound.

Un mecanico de autos de la calle Brill dijo que habian fuertes olores que vienen de las fabricas hasta la calle Chapel, esto cuasa fuerte catarro, y "hace imposibles respirar" en algunos dias.

Un residente de la vecindad de Flockhardt Foundry dijo que el humo amarillo viene de las chimeneas diariamente y contamina el aire.

Si las personas de la vecindad se unen puede ser posible obligar las industrias para por los menos se dedusca el aire contaminado. El aire contaminado industrial hace la vida miserable para muchos de los que viven en Ironbound.

Esto costara un trabajo fuerte pero unido podremos comenzar a resolver este problema. Si usted tiene informacion relacionado con este problema del aire contaminado por culpa de la industria o usted quiere mas informacion, llame a Arnold Cohen al 344-7210.

LOS 100 ANOS DE ANIVERZARIO DE ST. AL'S

Sabia usted que la avenida da Fleming fue llamada por el Padre M.A. Fleming, que fue el primer pastor de la Parroquia St. Aloysius?

St. Al's comenzo con la mision de St. Thomas connectada a la parroquia St. James en el ano 1978 - hace 100 anos.

La parroquia fue siempre conocida con el nombre de "St. Ballantine's" porque estaba la cerveceria de la Ballantine. La cerveceria le daba caliente a la parroquia en cambio por el uso de la tierra de la parroquia para el estacionamiento.

La historia de la parroquia continua referiendose a lo que pasa en el vecindario. No mucho atras las hermanitas de St. Al's estaban involucradas en tratar que se haga algo por el edificio de Prudential y sus apartamentos.

Felicitaciones a todos los miembros de la parroquia St. Aloysius en sus 100 anos de Aniversario!

RATAS Y BASURA NO HACEN BUENOS VECINOS

Viernes 9 de Noviembre, un grupo de personas de la seccion de Ironbound, se reunieron bien tempreano a la 7:30 de esa manana, tomaron un autobus hacia la calle de Market St. Alli, afuera del edificio nuevo que esta en construccion por el Aspen Group, al lado de la Penn Station. Fue alli que estas personas marcharon con letreros que desian: DESTRUIR RATAS, NO NUESTRO VECINDARIO ; CASA Y APARTAMENTOS PARA LAS GENTES Y NO PARA LOS RATAS; y ASPEN LIMPIE LOS APARTAMENTOS PRUDENTIAL AHORA!

Muchas gentes caminando para sus trabajo en Penn Station se paraban para preguntar que lo que estaba pasando, gentes en carros tocaban sus bosinas y gritaban por sus ventanas, para nuestro soporte. Una persona que pasaba en un autobus, salio del el y se unio a la demostración.

Las gentes que estaban demostrando, llamaban attencion hacia la terrible condicion que se encuentran los Apartamentos Prudential que le pertenese al Aspen Group.

Aspen que a sido deuño der edificio desde el verano pasada, 1978. El edificio esta lleno de basuras y ratas. Hay fuego constantemente. El edificio se encuentra abierto en estos momentos. El departamento de Fuego, el Departamento de Salud, y tambien el Departamento de Inspecion todos han llebada violaciones hacia Aspen. Algunas de estas violaciones son de Octubre del año pasado, 1978.

Nada se a ello para limpiar y areglar el edificio.

Mientras Aspen esta atrasado en su pagarese en taxes en varios edificios (de acuerdo a la lista publicada en el Star Ledger) y lista de violaciones de Salud y Fuego que existen en los Apartamentos Prudential, el Aspen Group estan reciviendo dinero de taxes federales para su nuevo edificio en Market St. atraves de las vecas de UDAG.

Esta veca fue organisada y arreglada por la corporacion del Departamento de Economica de Newark (NEDC) tales ramas esta compuesta de representativos de bancos y grandes corporaciones en Newark, tales como Midlantic Bank, Public Service, etc. y probacion de la: iudad.

Mas y mas dinero publico bas para usa de corporaciones. El año pasado NEDC tubo sobre $100,000 dollares del Departamento de Desarollo de Comunidad (CDA), que hubiese sido para el servicio y perfeccionamiento y meyoramiento de nuestro vecindario.

Varias semana atras, 60 personas se reunieron en el St. Aloysius para hablar del problema y tambien en lo que podian hacer para consegir para limpiar los Apartamentos Prudential. Estas personas decidieron que una demostracion en la hara de apuro de la manana era un buen poso para demostral a grito y con letreros la condicion que se encuentra el edificio Prudential, que tanto nos esta prejudicando nuestra salud y vecindario.

El grupo esta decidido a continuar su demostracion para llegar a la conclucion de limpiar y arreglar este edificio Prudential. Para mas informacion llame al telefono 344-7208 o pasar por la oficina, 95 Fleming Ave.



RALLY AGAINST SOCIAL SECURITY CHANGES

The seniors of New Jersey are faced with serious problems affecting their economic well-being. There is a proposal in Congress (which has already passed the House) to reduce social security disability benefits, as well as a proposal to impose an income tax of up to 50% on social security payments. Also there are various proposals in the state legislature relating to increased utility and fuel costs to seniors, costs of prescriptions, housing and transportation.

December 13

11:00 a.m.

State House, Trenton

FOR TRANSPORTATION
CALL PAT AT 344-7210

SPONSORED BY:
N.J. FEDERATION OF SENIOR CITIZENS

SUBSCRIBE

TO THE

Ironbound Voices

IT IS IMPORTANT TO HAVE A TRI-LINGUAL PAPER IN IRONBOUND. WE ASK YOU TO SUBSCRIBE SO WE CAN MEET THE COST OF MAILING AND PRINTING.
A SUBSCRIPTION GUARANTEES YOU A MAILED COPY OF VOICES.

Name ____________________

Address ____________________

$3 for 10 issues _____ $6 for 20 issues _____

Donation _____ $10 Sustainer _____

IRONBOUND COMMUNITY CORPORATION
95 FLEMING AVE.
NEWARK, N.J. 07105

NON-PROFIT ORG.
U.S. POSTAGE
PAID
NEWARK, N.J.
PERMIT NO. 5366